

صعود السُّلم: 'أحمد باشا كمال' (١٨٥١-١٩٢٣م)  
ومعجمه للغة المصرية القديمة (دراسة تأريخية - إحصائية)

Ahmed Kamal Pasha (1851-1923)

Steps to his Ancient Egyptian Dictionary (Chronological-Statistical Study)

باسم سمير الشرقاوي

### Abstract

A few people wrote about Ahmed Kamal Pasha (1851-1923) or mentioned some of his works, but no one paid real attention to his huge effort, his dictionary *Manuscrit Lexique de la langue Égyptienne Ancienne* since 2002 when SCA started publishing its 23 volumes, except what is published by me separately, or together with the team of the 'Studying, Indexing and Verifying the Ahmed Kamal Pasha 's Ancient Egyptian Dictionary Project (KDP)'.

The present study aims to record, in historical order, the total of Ancient Egyptian words in each study of Kamal's works, since his first book on *Ancient Egyptian History* (1883) until his death in 1923, including his final (*Ancient Egyptian Dictionary*).

The researcher records 504 words (Table 1) in Kamal's second book on *Hieroglyphic Grammar* (1885/6); then his Arabic book with French title *Vocabulaire hiéroglyphique comprenant les noms des plantes* (1889/90) contains 790 words (Table 2), but in his book *Ancient Egyptian Civilization Boghiyat al Talebeen...* (1891/92 – 1894/95) includes 'Four Dictionaries' with a total of 1389 words (Tables 3 and 4), three of them (1021 words) are in Hieroglyphic and Demotic: the first concerns deities (578 words), the second deals with metals and stones (89 words), the third is related to animals and their parts (354), while the fourth Dictionary (Table 4) contains the Arabic names of Planets (368 words). He mentioned a few words in his book about 'Heliopolis' (1896): names of geographical sites and some deities relating to this great ancient city. Between 1914 and 1917, Kamal climbed towards the top, collecting extra specific words in various small studies, comparing with the ancient Egyptian words with the Arabic words. At the end, the researcher records 12.730 ± 994 words (Table 5) in Kamal's biggest work *Manuscrit Lexique de la langue Égyptienne Ancienne* (since 2002 to present), also compares his results with the others, H. Brugsch, E.A.W. Budge, and the Berliner Wörterbuch (Tables 5 and 6). Finally, the author compiles all results together (Table 7) to evaluate Kamal's efforts during his long lifetime, the total words of each sign or sound in each study.